das Redemittel ...

#Vorschläge unterbreiten القسم_الاول ...تقديم الاقتراحات

Das würde ich nicht machen ,sondern ....

لا اود ان افعل ذلك ،بل

Dein Vorschlag ist gut ,vielleicht könnten wir außerdem noch die Idee von .....aufgreifen .Es empfiehlt sich in diesem Fall .....

اقتراحك جيد ،ربما يمكننا اضافة ان نلتقط الفكرة التي .. . وينصح في هذه الحالة ....

Ich habe da eine Idee /einen Vorschlag

انا لدي فكرة /اقتراح

Ich meine ,wir sollten .....weil .....

انا اقصد ينبغي علينا .....لان....

Ich würde vorschlagen .....

اود ان اقترح...

In dieser Situation stellt sich die Frage ,ob es nicht besser wäre ,wenn .....

في هذه الحالة فإن السؤال الذي يطرح نفسه فيما إذا لن يكون من الافضل لو.....

Können Sie sich vorstellen ,dass .....

هل يمكنك ان تتخيل ان .....

Machen wir doch mal einen Plan !

فلنعمل خطة .

Mein Tipp wäre ..... نصيحتي ستكون

Was halten Sie von folgender Idee ?

مارأيك في الفكرة التالية

Wie wäre es ,wenn .....

كيف سيكون لو .....

Wenn es nach mir ginge ,würde ich ....

لو يرجع الامر لي لوددت انا .....

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

#جمل_بتهمك

Niveau B2

#القسم_الثاني

Einwände äußern تعبير عن الاعتراض

Das ist ein bisschen schwierig ,weil..

Das ist nicht so einfach , weil ....

هذا يكون قليلا صعب لان ..

هذا ليس بهذه البساطة لان ...

Das ist ja einerseits nicht schlecht andererseits aber ....

هذا يكون من جهه ليس سيئا ،لكن من جهه أخرى ....

Dein Vorschlag ist nicht schlecht ,aber ...

اقتراحك ليس سيئا لكن ....

Ich glaube Sie haben etwas übersehen ....

اعتقد انك تجاهلت شيء ما.

Ich verstehe ,dass .....,aber

انا افهم أن .....لكن .....

Ich verstehe ,warum Sie das sagen ,aber auf der anderen Seite können wir .....

انا افهم ماذا تقول لكن من الجهة الأخرى نحن نستطيع ....

Mir scheint das fraglich ,denn...

يبدو لي هذا مشكوك فيه لان...

Na ja ,stimmt schon ,aber .....

حسنا. صحيح ،لكن.....

Tut mir leid ,aber ich sehe das doch anders .

انا متأسف لكنني ارى هذا مختلف..

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

#Diskussion_B2_allgemein

#Schuluniform اللباس الموحد للطلبة(الزي المدرسي)

#Vorteile الايجابيات

▪Reduziert Ausgrenzung يقلل الاستبعاد

Einheitliche Schulkleidung kann soziale Gefälle in der Schule weniger deutlich machen.

الزي المدرسي الموحد يمكن أن يجعل التدرج الاجتماعي في المدرسة أقل وضوحا.

▪Reduziert übertriebene Selbstdarstellung يقلل من التعبير عن الذات المبالغ فيه

Mode ist eine Möglichkeit, das Selbst zu inszenieren.diese Inszenierung in der Schule sollte nicht Überhand nehmen und die Bildung muss im Vordergrund stehen .

الأزياء هي امكانية لإعلاء الذات ، وهذا التدريج في المدرسة لا ينبغي أن تسود ويجب أن يكون التعليم في المقدمة.

▪Stärkt die Identifikation mit der Schule يقوي تحديد الهوية مع المدرسة

Durch Schulkleidung mit einem einheitlichen Logo oder in denselben Schulfarben wird Identifikation mit der Schule gefördert.

من خلال الزي المدرسي بنفس الشعار أو الألوان المدرسية يعزز الهوية مع المدرسة

▪Schüler sind morgens rasch angezogen الطلاب يرتدون بسرعه صباحا

▪Schont das Budget der Eltern يحمي ميزانية الوالدين

Dank Schuluniformen müssen die Eltern nicht viel Geld ausgeben

بفضل الزي المدرسي لايجب على الاهالي صرف الكثير من المال

▪Sicherheit in Bezug auf die Verwendung von Schuluniformen

الامن فيما يتعلق بالزي المدرسي

Die Schuluniform ist im Notfall sehr sicher . Wenn die Schülern identische Kleidung tragen ist es sehr einfach, Fremden zu identifizieren.

الزي المدرسي آمن جدا في حالات الطوارئ. عندما يرتدي الطلاب ملابس موحدة فمن السهل جدا تحديد الغرباء.

#Nachteile السلبيات

▪Unannehmlichkeiten & Nachteile

إزعاج وعيوب

Diese Probleme auftreten im allgemeinen Schulen, die Uniformen erfordern besonders strenge über Kleiderordnung sind. Viele Eltern und Schüler wachsen müde disziplinarische Strafen für gelöste Krawatte Knoten

هذه المشاكل تحدث عادة في المدارس التي تتطلب الزي الرسمي التي هي صارمة بشكل خاص حول اللباس. العديد من الآباء والأمهات والطلاب يتعبون من العقوبات التأديبية لعقدة ربطة عنق فضفاضة

▪Erstickte Ausdruck & Individualitä

خنق التعبير والفردية

Dieser Zugang zur Identität wird den Schülern durch Uniformen verwehrt

ويحرم الطلبة من الوصول إلى الهوية عن طريق الزي الرسمي

■■■

ورغم أن بعض العمال قد يتقاعدون بموجب القانون، فإنهم يرغبون في مواصلة العمل. ويسمح بذلك، وحتى أولئك الذين بلغوا سن التقاعد العادية ويواصلون العمل زيادة استحقاق المعاش التقاعدي بنسبة 0.5 في المائة شهريا؛ وهذا هو 6٪ سنويا.

▪Es gibt für besonders langjährig Versicherte die Möglichkeit, bereits mit 63 Jahren abschlagsfrei in Rente zu gehen. Voraussetzung hierfür ist, dass sie mindestens 45 Jahre lang in die gesetzliche Rentenversicherung ihre Beiträge eingezahlt haben

هناك خيار لأولئك الذين كانوا مؤمنين لسنوات عديدة امكانية للتقاعد دون أي استقطاعات في سن 63 عاما. والشرط المسبق لذلك هو أن يكونوا دفعوا اشتراكاتهم في التأمين القانوني للمعاشات التقاعدية لمدة 45 سنة على الأقل.

▪Auch schwerbehinderte Arbeitnehmer dürfen mit 65 Jahren abschlagsfrei in Rente gehen.

حتى الموظفين المعاقين بشدة يمكنهم ات يتقاعدوا في سن 65 دون أي خصومات.

#**Nachteile**

▪Für Arbeitnehmer, die nach 1964 geboren sind, gilt das Rentenalter von 67 Jahren. Dies bedeutet, dass sie erst mit 67 einen Anspruch auf die volle Rente haben.

وبالنسبة للعمال المولودين بعد عام 1964، يبلغ سن التقاعد 67 سنة. وهذا يعني أنه لا يحق لهن الحصول على المعاش الكامل إلا في سن 67 عاما.

▪Es steht jedem Arbeitnehmer frei, vorausgesetzt, er hat bereits das 63. Lebensjahr vollendet.

0,3 % seines Rentenanspruchs werden ihm für jeden Monat abgezogen – und zwar lebenslang.

والآن، يحق لكل عامل أن يتقاعد شريطة أن يكون قد أنهى بالفعل العام 63 من حياته. يتم خصم 0.3٪ من معاشه عن كل شهر - وعلى مدى الحياة

■■■

يرى المدخنون استراحاتهم كفاصل إبداعى، كوسيلة للحصول على فكر صافي (ترجمه ضمنية)

▪Gesetzlich hat jeder Arbeitnehmer nach sechs Stunden Arbeit ein Recht auf eine 30-minütige Pause.Während der Pause kann man natürlich rauchen, solange es nicht am Arbeitsplatz ist.

قانونيا لكل موظف الحق في استراحة لمدة 30 دقيقة بعد ست ساعات من العمل. بالطبع يمكن للمرء التدخين خلال فترة الراحة، طالما أنها ليست في مكان العمل.

▪Rechtlich gesehen ist Rauchen Privatsache und damit Freizeit

من الناحية القانونية يرى أن التدخين مسألة خاصة ولذلك هو وقت فراغ

#**Nachteile** السلبيات

▪die Raucher sind während der Raucherpausen nicht versichert .Unfälle während der Raucherpause oder auf dem Weg dorthin gelten nicht als Arbeitsunfälle.Entsprechend greift auch nicht die Unfallversicherung.

لا يتم تأمين المدخنين أثناء فترات التوقف عن التدخين.الحوادث أثناء توقف التدخين أو على الطريق هناك لا تعتبر الحوادث المهنية.التأمين ضد الحوادث لا ينطبق وفقا لذلك.

▪der Arbeitgeber ist nicht dazu verpflichtet spezielle Räumlichkeiten, in denen geraucht werden darf, zur Verfügung zu stellen.

فإن صاحب العمل غير ملزم بتوفير أماكن عمل خاصة يسمح بالتدخين فيها.

▪Raucherpausen sind Zeitfresser und Produktivitätskiller.

فواصل التدخين تهدر الوقت وتقتل الإنتاجية

▪Einen Anspruch auf die Zigarette während der Arbeitszeit gibt es nicht.

لايوجد حق للسجائر اثناء الدوام

▪Wer der Arbeitszeit wiederholt Raucherpausen macht, riskiert eine Abmahnung und als weiteren Schritt eine Kündigung.

كل من يكرر استراحات المدخنين خلال ساعات العمل يخاطر بتحذير، وكخطوة أخرى، الفصل.

▪Und der Chef ist sogar verpflichtet, die Rechte der Nichtraucher im Betrieb zu schützen.

كما أن الرئيس ملزم بحماية حقوق غير المدخنين في مكان العمل

▪Raucher haben keinen Anspruch auf Zigarettenpausen, Raucherräume oder -zonen.

لا يحق للمدخنين الحصول على فواصل السجائر وغرف التدخين أو المناطق

▪Der Gesundheitsschutz der Nichtraucher hat Vorrang vor dem Persönlichkeitsrecht der Raucher.

وتحظى الحماية الصحية لغير المدخنين بالأسبقية على حقوق المدخنين الشخصية.

▪Rauchen zählt nicht zur Arbeitszeit – daher muss immer nacharbeiten!

التدخين ليس جزءا من ساعات العمل - وبالتالي يجب دائما ان يعوض

▪Bei Verstoß gegen Raucherregeln drohen Abmahnung und schließlich Kündigung

في حالة انتهاك قواعد التدخين تهدد الإنذار وأخيرا الفصل

■■■

▪Beim Tätowieren sind immer bestimmte Risiken vorhanden. Wenn der Tätowierer unhygienisch arbeitet und er seine Ausrüstung nicht nach jedem Gebrauch reinigt, ist vor allem das Risiko einer Infektion sehr hoch.

لدى الوشم هناك دائمًا بعض المخاطر. إذا كان الوشم يعمل بشكل غير صحي ولا ينظف معداته بعد كل استعمال ، فإن خطر العدوى مرتفع للغاية.

▪in Tattoo erschwert die Jobsuche

Tätowierungen auf Händen und im Gesicht sind dagegen in fast allen Berufen sehr ungern gesehen und sind gleichzeitig ein Grund für eine Ablehnung.

الوشم يجعل من الصعب العثور على وظيفة

من ناحية أخرى ، فإن الوشم على اليدين والوجه مترددان للغاية في جميع المهن تقريبًا وهما في الوقت نفسه سبب للرفض.

■■■

▪Regelmäßiges Blutspenden verrringert das Krebsrisiko

التبرع بالدم بانتظام يقلل من خطر الاصابة بالسرطان

▪Blutspenden scheint auf eine gewisse Weise stressresistent zu machen. Der Blutfluss wird verbessert, Spannungskopfschmerzen durch Stress nehmen ab

يبدو أن التبرع بالدم مقاوم للضغط بطريقة ما. يتم تحسين تدفق الدم ، و يقلل من الصداع الناتج عن التوتر و الإجهاد

#**Nachteile**

Blutspende wird in den folgenden Zustände nicht empfehlt ;

لا ينصح بتبرع الدم في الحالات التالية

▪Bei Untergewicht. Blutspenden ist keinesfalls empfehlenswert für Erwachsene, die weniger als 50 Kilo wiegen

في الوزن. لا ينصح بالتبرع بالدم للبالغين الذين يقل وزنهم عن 50 كيلو

▪Bei niedrigem Blutdruck: liegt der Blutdruck unter 110 zu 70, sollten Sie nicht Blutspenden.

انخفاض ضغط الدم: إذا كان ضغط الدم أقل من 110 إلى 70 ، فلا ينبغي عليك التبرع بالدم.

▪Bei Schwindel عند الدوخة

▪Bei Blutarmut. عند فقر الدم

▪Bei entzündlichen Magen- und Darmerkrankungen لدى التهاب المعدة وامراض الامعاء

▪Bei Nierenerkrankungen لدى امراض الكلى

■■■

▪Im Prinzip ist es gut und wünschenswert, wenn in bestimmten Notfällen das Kind erreichbar ist

من حيث المبدأ ، من الجيد والمرغوب عندما يكون الطفل قابلاً للوصول في حالات طوارئ معينة

▪Darüber hinaus lässt sich eine spontane Kommunikation zwischen den Eltern und ihrem Kind gewährleisten

بالإضافة إلى ذلك ، يمكن ضمان التواصل التلقائي بين الوالدين وطفلهما

▪Auch das ist erforderlich, um Mutter und Vater von spontanen Sorgen zu befreien

هذا أيضا ضروري لتحرير الأم والأب من المخاوف العفوية

▪Kinder erlernen daran schon in einem frühen Alter, verschiedene Aufgaben umzusetzen.

يتعلم الأطفال القيام بمهام مختلفة في سن مبكرة.

▪die kreativen Denkprozesse können verbessert werden

يمكن تحسين عمليات التفكير الابداعي

▪Die soziale Zugehörigkeit; الانتماء الاجتماعي

der Besitz des Handys kann eben doch dazu führen, ein Teil der Gemeinschaft zu werden.

يمكن أن يؤدي امتلاك الهاتف المحمول إلى أن يصبح جزءًا من المجتمع.

▪Smartphones könnten die Schulorganisation sogar verbessern.

يمكن للهواتف الذكية حتى تحسين التنظيم المدرسي.

#**Nachteile**

▪Gesundheitlich nicht unbedenklich ; غير امن للصحة

das Handy ist noch immer ein Gerät , das eine erhebliche Menge elektronischer Strahlung auf den Menschen und seine Umgebung überträgt.

لا يزال الهاتف المحمول عبارة عن جهاز ينقل كمية كبيرة من الإشعاع الإلكتروني إلى الأشخاص وبيئتهم

▪aber besonders bei den Kosten haben viele Eltern ihre Bedenken.

لكن العديد من الآباء قلقون بشكل خاص حول التكاليف.

▪Expertinnen glauben, dass den meisten Kindern die Weitsichtigkeit fehlt, um den eigenen Umgang mit dem Handy umfänglich einschätzen zu können.

يعتقد الخبراء أن معظم الأطفال يفتقرون إلى طول النظر من أجل تقدير كامل لهم التعامل مع الهاتف المحمول.

■■

#Diskussion_B2_allgemein

#Lachen_im_Leben

Wir alle kennen den Spruch: Lachen ist die beste Medizin. Lachen gehört zum Leben dazu. Unser Humor ist ein richtiger Lebenshelfer, denn mit Humor geht alles leichter und wer von Herzen lachen kann, tut sich selbst etwas Gutes.

كلنا نعرف القول: الضحك هو أفضل دواء.الضحك جزء من الحياة. روح الدعابتنا هو مساعد حقيقي في الحياة ، لأنه مع الفكاهه يأتي كل شيء أسهل والذي يمكنه أن يضحك من القلب ، يفعل شيئا جيدا نفسه.

#**Vorteile**

▪Lachen mindert Stress الضحك يقلل من الاجهاد

▪Lachen senkt den Blutdruck الضحك يخفض ضغط الدم

▪Lachen mindert Schmerzen الضحك يقلل الالام

▪Lachen verbrennt Kalorien الضحك يحرق السعرات الحرارية

▪Lachen senkt den Blutzucker . الضحك يخفض نسبة السكر في الدم

▪Lachen verbessert die Immunfunktion الضحك يحسن وظيفه المناعه

▪Lachen lässt dich besser schlafen الضحك يدعك تنام افضل

▪Lachen klingt auf der ganzen Welt gleich – darum versteht es auch jeder الضحك يبدو في كل العام متشابه لذلك يفهمه كل واحد

▪Durch Lachen nehmen wir mehr Sauerstoff auf und steigern somit unsere Energie

عن طريق الضحك ، نستقبل المزيد من الأكسجين وبالتالي نزيد طاقتنا

▪Fröhliche Menschen sind aufnahmefähiger und kreativer الناس السعداء هم اكثر امكانية للتقبل واكثر ابداعا

■■

#Diskussion_B2_allgemein

#Mülltrennung فصل القمامة

In Deutschland legt man großen Wert auf Mülltrennung. Das hat vor allem ökologische Gründe, denn der getrennt gesammelte Müll wird wiederverwertet

في ألمانيا ، يتم التركيز بشكل كبير على فصل النفايات. هذا له أسباب بيئية أساسا ، لأنه يتم تدوير النفايات المجمعة بشكل منفصل

#Vorteile

▪Indem die verschiedenen Stoffe getrennt voneinander entsorgt werden, können sie besser verwertet werden.

من خلال التخلص من المواد المختلفة بشكل منفصل ، يمكن استخدامها بشكل أفضل.

▪Dadurch, dass nicht alle Stoffe in dieselbe Tonne geworfen werden, lässt sich auch die Geruchsbildung deutlich verringern.

بالتالي أنه لا يتم رمي جميع المواد في نفس سلة ، يمكن أن يقلل بشكل ملحوظ من رائحة

▪Mülltrennung ist gut für die Umwelt.Durch das Sortieren der verschiedenen Stoffe entstehen bei der Müllverbrennung weniger giftige Gase, was sich positiv auf die Luftqualität auswirkt.

فصل النفايات جيد للبيئة ، حيث يؤدي فرز المواد المختلفة إلى إنتاج كميات أقل من الغازات السامة أثناء حرق النفايات ، مما يؤثر تأثيراً إيجابياً على جودة الهواء.

#Nachteile

▪Die Trennung erhöht den Platzbedarf für den Müll, da nicht mehr eine Tonne genügt, sondern mehrere Behälter aufgestellt werden müssen

يزيد الفصل من المساحة المطلوبة للقمامة ، لان لن يعود كافي سلة واحدة(برميل) ، بل يجب إعداد عدة حاويات.

▪Auch muss insgesamt häufiger eine Abfuhr stattfinden, was zu einer stärkeren Belastung durch Autoabgase führt.

ايضا يجب أن يحدث تفريغ أكثر مما يؤدي إلى عبء أكبر من عادم السيارة

▪Die Mülltrennung ist mit einem gewissen Aufwand verbunden, da man die verschiedenen Müllarten erst sortieren muss und nicht alles direkt wegwerfen kann

يرتبط فصل النفايات بجهد معين ، لأنه يتعين عليك فرز الأنواع المختلفة من النفايات أولاً ، وليس كل شيء يمكن التخلص منه بشكل مباشر

■■■

التدخين لا يؤذي البشر فحسب ، بل أيضًا الكوكب: زراعة التبغ ترشح التربة وتصبح الفلاتر مشكلة النفايات السامة.

▪Rauchen verursacht Herzinfarkt, Diabetes, Impotenz, grauen Star und Krebs. Das ist -bekannt. Doch die Lust am blauen Dunst ist auch für Ab-holzungen und un--frucht-bare Böden ver----------antwortlich.

التدخين يسبب النوبات القلبية والسكري والضعف والإعتام عدسة العين والسرطان. هذا معروف لكن الرغبة في الضباب الأزرق مسؤولة أيضاً عن إزالة الغابات والتربة القاحلة

▪Und Ziga-retten--stummel sind inzwischen das größte Müll-problem an den Meeresküsten in aller Welt .

وأعقاب السجائر هي الآن أكبر مشكلة للقمامة على السواحل في جميع أنحاء العالم

■■■

▪die Freizeitgestaltung verläuft nur noch passiv

شغل اوقات الفراغ يتجه فقط بشكل سلبي

durch Gewaltdarstellung im Fernsehen wird die Kinder negativ beeinflußt

من خلال اظهار العنف على التلفزيون الاطفال يتأثرون بشكل سلبي

▪Das stundenlange Sitzen vor einem Bildschirm beraubt die Kinder des aktiven Spielens und der Bewegung, die Kinder brauchen, um gesund und stark zu werden.

إن الجلوس أمام الشاشة لساعات يحرم أطفال اللعب النشط والحركة التي يحتاجها الأطفال ليصبحوا أصحاء وقويين.

▪Es kann sie von sozialem Umgang und Vorstellungskraft durch kreatives Spielen abhalten.

يمكن أن يمنعهم من التفاعل الاجتماعي والخيال من خلال اللعب الإبداعي

▪Viele Elemente des Fernsehprogramms sind nicht für Kinder geeignet

العديد من عناصر البرنامج التلفزيوني ليست مناسبة للأطفال

■■■

بالإضافة إلى ذلك ، هناك علاج ، لأن المواد من الطبيعة تظهر آثار مماثلة للمضادات الحيوية ، كما أن لديها مجموعة واسعة من النشاط (مثل الفيروسات والفطريات)

#Nachteile

▪die Antibiotika können ihre Wirkung verlieren

المضادات الحيوية يمكنها ان تفقد تأثيرها

▪ Antibiotika wirken bei bakteriellen, nicht jedoch bei viralen Infekten.

المضادات الحيوية لها تأثير على البكتيريا ، ولكن ليس على العدوى الفيروسية

▪Es gibt keine Alternative zu einer Behandlung mit Antibiotika, wenn eine schwere bakterielle Entzündung vorliegt.

لا يوجد بديل للعلاج بالمضادات الحيوية إذا كان هناك عدوى بكتيرية حادة.

▪Antibiotika töten wichtige Bakterien aus der Darmflora ab, schwächen so nachhaltig das unspezifische Immunsystem

تقتل المضادات الحيوية البكتيريا المهمة من الجراثيم المعوية مما يؤدي إلى إضعاف نظام المناعة غير المحدد.

■■■

▪Ein weiterer Vorteil des getrennten Unterrichts ist, dass Jungs und Mädchen ihr Selbstbewusstsein in homogenen Gruppen besser entfalten.

وهناك ميزة أخرى لوجود دروس منفصلة وهي أن الأولاد والبنات يطورون بشكل أفضل تقديرهم لذاتهم في مجموعات متجانسة.

#**Nachteile**

▪Empirisch ist nicht erwiesen, dass getrennter Unterricht zu besseren Noten .

لم يثبت بشكل تجريبي أن التعليم المنفصل يؤدي إلى درجات افضل

▪In gemischten Klassen sind Jungs und Mädchen insgesamt ausgeglichener und sie üben das soziale Miteinander der Geschlechter

في الفصول المختلطة يكون الأولاد والبنات أكثر توازناً ويمارسون التفاعل الاجتماعي بين الجنسين

▪Eine Aufsplitterung in Geschlechtergruppen bewirkt zudem, dass sich Mädchen und Jungen (noch) stärker in die ihnen bereits von der Gesellschaft zugeschriebenen Rollen fügen

كما أن تجزئة المجموعات بين الجنسين يؤدي أيضاً أن البنات والأولاد (لا يزالون) يخضعون أكثر في الأدوار التي ينسبها المجتمع إليهم بالفعل

■■■

▪Die Kinder sollen nicht den ganzen Nachmittag und Abend nur herumspielen.Das bringt sie nur auf dumme Gedanken.Sie müssen auch was lernen.

لا ينبغي ان يلعب الأطفال طوال فترة ما بعد الظهر والمساء. هذا فقط يجلب لهم أفكار غبية. عليهم أيضا أن يتعلموا شيئا.

▪Die Auseinandersetzung mit dem Schulstoff am Nachmittag führt zur Wissensvertiefung.

يؤدي الجدال مع المادة المدرسية في فترة ما بعد الظهر إلى تعميق المعرفة.

▪die Kinder lernen selbständig zu arbeiten الاطفال يتعلمون ان يعملون بشكل مستقل

▪die Hausaufgaben sind auch gute Wiederholung

الواجبات المنزلية هي ايضا تكرار (اعادة) جيدة

#**Nachteile**

▪Für viele Schüler und Eltern bedeuten Hausaufgaben vor allem Stress und Streit.

بالنسبة للكثير من الطلاب وأولياء الأمور ، فإن الواجبات المنزلية تعني الإجهاد والنزاع.

▪Hausaufgaben wirken gegen die Chancengleichheit, weil viele Kinder zuhause keinen zum helfen haben, falls sie was nicht verstehen

الواجبات المنزلية تؤثر ضد الفرص المتساوية لأن العديد من الأطفال ليس لديهم أي مساعدة في المنزل إذا لم يفهموا شيئًا

▪Die Kinder sind den ganzen Vormittag in der schule und verlieren dann die Lust, um zu lernen

يذهب الأطفال إلى المدرسة كل صباح ثم يفقدون الرغبة في التعلم

▪ die große Hausaufgaben bedeuten für viele Kinder einen Neunstundentag: 6 Stunden Unterricht und 3 Stunden Hausaufgaben.

Das kostet viel Zeit .Die Kinder sollten sich wenigstens nachmittags in frischer Luft bewegen.

الواجبات المنزلية الكبيرة للعديد من الأطفال تعني يوميا تسع ساعات: 6 ساعات من الدروس و 3 ساعات من الواجبات المنزلية.

هذا يكلف الكثير من الوقت ، ينبغي أن يتحرك الأطفال في الهواء الطلق على الأقل في فترة ما بعد الظهر.

▪die Hausaufgaben sind normalerweise eintönig عادة تكون الواجبات المنزلية رتيبه (مملة)

■■■

#**Zweisprachigkeit_bei_Kindern** ثنائية اللغة عند الاطفال

Wenn Kinder zweisprachig aufwachsen, dann hat das Vor- und Nachteile. Eltern, die ihre Kinder zweisprachig aufwachsen lassen, sollten gewisse Regeln einhalten, damit es dem Kinder leichter fällt.

إذا كان الأطفال ينشأون بلغتين ، فهذا يعني إيجابيات وسلبيات. يجب على الاهالي الذين يربون أطفالهم بلغتين أن يلتزموا بقواعد معينة لتسهيل الأمر على الطفل.

#**Vorteile**

▪Zweisprachige Kinder haben meistens Vorteile beim Erlernen weiterer Sprachen zu einem späteren Zeitpunkt.

يستفيد الأطفال ثنائيو اللغة عادة من تعلم المزيد من اللغات في وقت لاحق.

▪Kinder, die eine mehrsprachige Erziehung genießen, können Informationen von einer Sprache auf die andere übertragen, sei es um ihr Vokabular auszuweiten oder grammatische Strukturen besser zu verstehen.

يمكن للأطفال الذين يتمتعون بالتعليم المتعدد اللغات نقل المعلومات من لغة إلى أخرى ، إما لتوسيع مفرداتهم أو فهم التراكيب النحوية بشكل أفضل.

▪Kinder, die zwei oder mehrere Sprachen erlernen, haben bei bestimmten Berufen, die Mehrsprachigkeit und Internationalität erfordern, signifikante Vorteile.

يتمتع الأطفال الذين يتعلمون لغتين أو أكثر بفوائد كبيرة في بعض المهن التي تتطلب تعدد اللغات والطابع الدولي.

▪Die Kinder, die mit vielen Sprachen aufwachsen, haben ein besseres Gespür für kulturelle Unterschiede und Besonderheiten der globalen Welt.

يتمتع الأطفال ، الذين ينشأون بالعديد من اللغات ، بشعور أفضل بالاختلافات الثقافية وخصائص العالم العالمي.

▪Zweisprachigkeit bei Kindern verbessert ihre exekutiven Funktionen

ثنائي اللغة عند الأطفال يحسن وظائفهم التنفيذية

#**Nachteile**

▪Zweisprachige Kinder beginnen etwas später als einsprachige Kinder zu sprechen

يبدأ الأطفال ثنائيو اللغة بالتحدث بعد وقت قصير من الأطفال أحاديي اللغة

▪Zweisprachige Personen haben im Allgemeinen einen beschränkteren Wortschatz als Einsprachige.

لدى ثنائيي اللغة بشكل عام مفردات محدودة أكثر من مفردات اللغة

▪Zusätzlich haben zweisprachige Kinder oder Erwachsene oft Schwierigkeiten, das Wort zu finden, das sie benötigen, weil sie ständig von einer Sprache zur anderen wechseln müssen.

بالإضافة إلى ذلك ، غالبًا ما يجد الأطفال الذين يتحدثون لغتين أو البالغين صعوبة في العثور على الكلمة التي يحتاجونها لأنهم يحتاجون دائمًا إلى التبديل من لغة إلى أخرى

■■■

الطلاب يبعدون عاطفيا عن والديهم.

▪Als großen Nachteil sehe ich, dass die Kinder kaum noch soziale Kontakte außerhalb der Schule pflegen können.

وكعيب رئيسي، أرى أن الأطفال بالكاد يستطيعون الحفاظ على الاتصالات الاجتماعية خارج المدرسة

▪oftmals vermissen die Kinder die Eltern

في كثير من الاحيان يشتاق الاطفال الى الأهالي

▪Die größten Nachteile sind die fehlende Familienerziehung.

وأكبر السلبيات هي بالتأكيد عدم وجود تربية أسري،

■■■

▪Die Preise für Schönheitsoperationen sind gefallen, besonders im Ausland.

man kann heutzutage sehr günstige Schönheitsoperationen bekommen

انخفضت أسعار الجراحة التجميلية ، خاصة في الخارج.

يمكنك الحصول على جراحة رخيصة جدا في الوقت الحاضر

#**Nachteile**

▪Schönheitsoperationen können eine Suchtgefahr mitbringen, weil man beim Älter werden immer was Hässliches an sich finden kann.

يمكن أن تجلب الجراحة التجميلية معه خطرًا إدمانيًا لأنك عندما تكبر ، يمكنك دائمًا العثور على شيء بشع لديك.

▪Jeder chirurgischer Eingriff ist mit einem medizinischen Risiko verbunden.

كل إجراء جراحي يرتبط بمخاطر طبية

▪so argumentieren viele Ärzte, sei der Körper von Jugendlichen noch nicht vollständig entwickelt, was viele der OPs eventuell überflüssig machen würde.

يجادل العديد من الأطباء بأن جسد المراهقين لم يتم تطويره بشكل كامل ، مما يجعل الكثير من العمليات الجراحية زائدة عن الحاجة.

▪Schönheits-OPs sind nicht immer die richtige Lösung .

جراحات التجميل ليست دائما الحل الصحيح.

▬▬▬

وغالبًا ما يُلاحظ أيضًا أن اهتمام الطلاب وتحفيزهم يزيد عندما يتم تضمين الوسائط الرقمية في الفصل الدراسي

▪Die Möglichkeit, Informationen vernetzt, multimedial und interaktiv aufbereitet zu präsentieren

الفرصة لتقديم المعلومات بطريقة شبكية ومتعددة الوسائط وتفاعلية

▪Die Möglichkeit zur computervermittelten Kommunikation

إمكانية التواصل بوساطة الكمبيوتر

#**Nachteile**

▪Die Schüler werden durch digitale Medien vom Unterricht abgelenkt.

يتم صرف الطلاب عن الفصل عن طريق الوسائط الرقمية.

▪Themen werden nur oberflächlich verarbeitet.

المواضيع تتم معالجتها بشكل سطحي فقط.

▪Plagiate werden bei der Informationsrecherche verwendet.

السرقه الفكرية تستخدم لدى البحث عن المعلومات.

▪Geräte, die in Schulen eingesetzt werden, sind oft nicht robust genug und nicht für ständig wechselnde Nutzer konzipiert.

غالباً ما تكون الأجهزة المستخدمة في المدارس غير كافية بشكلٍ كافٍ وغير مُصمَّمة من أجل المستخدمين المتغيرين باستمرار.

▪auch sollte der Einsatz digitaler Medien zum Pflichtprogramm im Lehramtsstudium und in der Weiterbildung gehören.

يجب أيضًا أن يكون استخدام الوسائط الرقمية برنامج الزامي في تدريب المعلمين والتعليم المستمر

■■■

#**Pro** المؤيدون

▪Beengte Platzverhältnisse: Die Tiere sind in Transportwagen und provisorischen Tiergehegen untergebracht.

In der Manege kann der immense Bewegungsmangel nicht kompensiert werden

مساحة محدودة: يتم إيواء الحيوانات في مركبات النقل وحظائر حيوانات مؤقتة.

في الحلبة لا يمكن النقص الهائل في عدم ممارسة الرياضه

▪Trennung vom Muttertier .Um die Tiere später trainieren zu können, werden Jungtiere viel zu früh von ihren Müttern getrennt In der Folge kommt es bei vielen Wildtieren im ausgewachsenen Alter zu schweren Verhaltensstörungen.

الفصل عن الام لامكانية تدريب الحيوانات في وقت لاحق تُفصل الحيوانات الصغيرة مبكرا عن امهاتها ونتيجة لذلك يصيب لدى العديد من الحيوانات البرية في وقت البلوغ اضطرابات سلوكية حادة

▪Transporte: Bis zu 80-mal im Jahr finden Transporte zwischen den Gastspielorten statt.Das führt zum Stress

التنقلات :لحد ثمانون مرة تحدث التنقلات بين اماكن عروض الزوار في السنه وهذا يؤدي الى الاجهاد

▪Zirkustiere sind in der Manege häufig unnatürliche , teilweise körperlich belastende Bewegungsabläufe zeigen.Viele Tiere verkümmern dadurch sowohl psychisch wie auch physisch.

حيوانات السيرك في الحلبة غالبًا تكون غير طبيعية ، وبشكل جزئي تظهر الحركات المجهدة جسديًا ، وبالتالي تتدهور الكثير من الحيوانات من الناحية النفسية والجسدية

#**Contra** المعارضون (الضد)

▪Im Zirkus werden wilde Tiere gehalten – und vor der Ausrottung bewahrt.

يتم الاحتفاظ في الحيوانات البرية في السيرك - وحفظها من الانقراض.

▪Wenn die Tiere im Zirkus gut versorgt werden, spricht nichts gegen die Haltung.

إذا تم الاعتناء بالحيوانات بشكل جيد في السيرك ، فلا شيء يتعارض مع الموقف

▪Ein Zirkus hat eine edukative Funktion

السيرك له وظيفه تعليمية

▪ Es ist besser, dass die Tierhaltung kontrolliert wird, anstatt sie zu verbieten.

من الأفضل التحكم في تربية الحيوانات بدلاً من منعها

▪Das Training der Tiere ist eine Stimulation der Tiere und verhindert die Langeweile und der damit verbundenen Frustration.

تدريب الحيوانات هو تحفيز للحيوانات ويمنع الملل والإحباط المرتبط به.

▪Tiere im Zirkus haben mehr Bewegung als die Tiere im Zoo

الحيوانات في السيرك لديها حركة أكثر من الحيوانات في حديقة الحيوان

▪Ein Zirkus ohne Tiere ist kein Zirkus mehr, sonder ein herumreisendes Theater.

السيرك بلا حيوانات لم يعد سيرك ، بل مسرح متنقل.

▬▬▬

▪Aufenthalt in Gaststätten: Für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren nur in Begleitung eines Personensorgeberechtigten oder einer erziehungsbeauftragten Person erlaubt.

الاقامه في المطاعم بالنسبة للأطفال والمراهقين الذين تقل أعمارهم عن 16 سنة ، يُسمح لهم فقط بصحبة شخص يحق له الحضانة أو الشخص المسؤول عن التعليم

▪Auch dürfen sie eine Gaststätte besuchen, wenn dort eine Veran-staltung statt-findet, die ein anerkannter Träger der Jugend-hilfe organi-siert, ein Verein oder die Kirche etwa.

كما يمكنهم أيضًا زيارة مطعم إذا كان هناك حدث نظمته وكالة رعاية شبابية معروفة أو جمعية أو كنيسة.

▪Anwesenheit bei öffentlichen Tanzveranstaltungen/Diskotheken: Unter 16 Jahre nur in Begleitung eines Personensorgeberechtigten oder einer erziehungsbeauftragten Person, ansonsten nicht erlaubt

الحضور في فعاليات الرقص / الديسكو العامة: أقل من 16 عامًا فقط مع مرافقة الاشخاص الحاضنين أو الشخص المسؤول عن التعليم ، وإلا لا يُسمح به

▪Anwesenheit bei öffentlichen Filmveranstaltungen/Kino: Bis 14 Jahre darf man maximal bis 20:00 ins Kino und der Film muss dann auch zu Ende sein.Jugendliche zwischen 14 und 16 Jahren dürfen bis um 22:00 Uhr ohne Erziehungsberechtigte ins Kino

الحضور في فعاليات الأفلام / السينما: حتى سن 14 عامًا ، يُسمح بحد أقصى 20:00 في السينما ، ويجب أن يكون الفيلم قد انتهى ، والشباب بين 14 و 16 عامًا حتى الساعة 22:00 على مدار الساعة بدون الأوصياء على الأفلام

■■■

▪Rekuperation - beim Bremsen mit E-Autos wird Energie zurückgewonnen:

Damit wird nicht nur Energie eingespart, sondern auch der Bremsverschleiß reduziert

التعافي - عندما يستعيد الكبح بالسيارات الكهربائية يستعيد الطاقة

هذا لا يوفر الطاقة فحسب ، بل يقلل أيضًا من تآكل الفرامل.

▪Elektroautos stinken nicht.

لاتصدر السيارات الكهربائية روائح بشعه

▪Am Einsatzort sind Elektroautos absolut emissionsfrei :

Ein Elektroauto stößt beim Betrieb keinerlei Abgase aus, .

في مكان التشغيل تكون السيارات الكهربائية بالطبع خالية من الانبعاثات

لا تصدر أي سيارة كهربائية أي أبخرة أثناء التشغيل

▪Lautloses Fahren القيادة الصامتة

▪Saubere Luft هواء نظيف

▪Geringe Betriebskosten تكاليف تشغيل منخفضة

▪Staatliche Förderungen دعم حكومي

Derzeit fördert der Bund den Kauf eines Elektroautos oder eines Brennstoffzellenfahrzeugs .Der Verbraucher kommt in die Gunst einer Einsparung von bis zu 4.380 Euro

وفي الوقت الحالي ، تشجع الحكومة الفيدرالية شراء سيارة كهربائية أو سيارة تعمل بخلايا الوقود .يحصل المستهلك على ميزة توفير يصل إلى 4380 يورو

▪Fahrspaß متعه القيادة

#**Nachteile_von_Elektoautos**

▪Bislang fehlende Infrastruktur und lange Ladezeiten

البنية التحتية المفقودة حتى الآن وأوقات الشحن الطويلة

▪Erhöhte Unfallgefahr mit E-Autos:

Wegen der fehlenden Geräuschentwicklung

زيادة خطر الحوادث مع السيارات الكهربائية بسبب عدم وجود ضوضاء

▪Elektroautos bringen höhe Kosten in der Anschaffung wegen der Batterie

السيارات الكهربائية تجلب تكاليف عالية في الشراء بسبب البطارية

▪Begrenzte Reichweite نطاق محدود

▪Höhere Anschaffungskosten (ohne Prämie)

تكاليف امتلاك أعلى (بدون قسط)

▪Es gibt nicht so viele Ladestationen ليس هناك الكثير من محطات الشحن

■■■

يتفق الكثير من العلماء على أن معظم الفقاريات هي كائنات مهددة بالانقراض ويمكن أن تشعر بالألم

▪Eines der größten Probleme ist das der Übertragbarkeit:

Das kann schlimme Konsequenzen haben, so wie etwa im Fall eines Medikaments: Während es im Tierversuch unbedenklich war, sorgte es beim Menschen für Missbildungen.

واحدة من أكبر المشاكل هي قابلية النقل:

يمكن أن يكون لهذا عواقب وخيمة ، كما هو الحال في حالة احد العقاقير:بينما كان غير ضار في التجارب على الحيوانات ، فقد تسببت في تشوهات في البشر.

▪Es gibt Alternativen: Moderne Computersimulationen können Auswirkungen von Therapien auf den menschlichen Organismus berechnen und sogar das Züchten künstlicher Organe zu Forschungszwecken im Labor ist heute möglich.

هناك بدائل: يمكن أن المحاكاة الكمبيوتر الحديثة حساب آثار العلاجات على الكائن البشري وحتى تكاثر الأعضاء الاصطناعية للأبحاث المختبرية هو ممكن اليوم.

▪ in diesem Bereich würden oft unnötige Versuche vorgenommen.

في هذا المجال ، غالبا ما يتم إجراء تجارب غير ضرورية.

▪die Medikamente, die sich beim Tier als schädlich erweisen, beim Menschen sehr wohl funktionieren könnten, so dass durch den Tierversuch auch neue Therapeutika verloren gehen könnten.

الأدوية التي تثبت لدى الحيوان كضارة ، قد تعمل بشكل جيد في البشر، لذلك يمكن أن تضيع من خلال التجارب على الحيوانات وايضا من خلال العلاجات الجديدة

■■■

▪Eine Rund-um-die-Uhr-Betreuung kann nicht immer vollständig ermöglicht werden. لا يمكن دائمًا تمكين الرعاية على مدار الساعة بشكل كامل.

••••••

#**Alkoholkonsum_bei_Jugendlichen_und_seine_Folgen** استهلاك الكحول لدى المراهقين وعواقبه

Für Kinder und Jugendliche existieren keine einheitlichen Werte für risikoarmen Alkoholkonsum. Da sich ihre Organe noch entwickeln, ist die schädigende Wirkung des Alkohols deutlich größer.

بالنسبة للأطفال والمراهقين ، لا توجد قيم موحدة لاستهلاك الكحول منخفض المخاطر. بما أن أعضاءها لا تزال تتطور ، فإن التأثير المدمر للكحول أكبر بكثير.

#**Nachteile**

▪Gehirnzellen sterben unwiederbringlich ab

خلايا الدماغ تموت بلا رجعه

▪Flatrate-Trinken kann tödlich enden الشرب بمعدل ثابت قد يكون قاتل

▪Teenager sind viel schneller betrunken

المراهقون يسكرون بشكل اسرع

▪Der Absturz kommt ohne Vorwarnung

الانهيار يأتي من دون سابق انذار

▪Betrunkene halten sich für unverwundbar

السكارى يعتبرون انفسهم غير معرضون للخطر

Mit dem Alkohol steigt die Risikobereitschaft. . الكحول يزيد من الرغبه في المخاطرة

▪Das Gehirn wird auf Sucht programmiert يتم برمجه الدماغ للادمان

▪ Alkohol führt zum Verlust der Kontrolle

الكحول يؤدي الى فقد السيطرة

▪Das Problembewusstsein geht verloren:

Mehr als die Hälfte aller Jungen und Mädchen zwischen zwölf und 17 Jahren glauben nicht, dass Alkoholkonsum Gefahren darstellen

يتم فقد الوعي بالمشكلة : أكثر من نصف الفتيان والفتيات الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 17 سنة لا يعتقدون أن استهلاك الكحول يشكل خطر

▪▪▪

▪die Nachteile sind auch die oft hohen Schuld-Zinsen und die jährlichen Gebühren

العيوب تكون ايضا أسعار الفائدة المرتفعة في كثير من الأحيان والرسوم السنوية

■■■

▪Freunde und Verwandschaft wohnen nicht mehr im selben Land.

لم يعد الأصدقاء والاقارب يعيشون في نفس البلد

▪Kulturschocks durch mentale und sprachliche Unterschiede

الصدمات الثقافية من خلال الاختلافات العقلية واللغوية

■■■

▪echtes Glück ist meistens nicht etwas von außen Kommendes, sondern etwas, was man aus seinem Inneren heraus entwickelt.

السعادة الحقيقية لا تكون في العادة شيئا من الخارج ، بل شيء يتطور من الداخل.

◦ ◦ ◦

إشارة سريعة وسهلة إلى محتوى جديد عبر الكتب الإلكترونية

▪Geringer Platz und geringeres Gewicht im Vergleich zu gedruckten Büchern.

مساحة منخفضة ووزن مقارنة بالكتب المطبوع

#**Nachteile**

▪Lesegeräte können leichter kaputt gehen als gedruckte Bücher.

اجهزة القراءة يمكنها ان تكسر بشكل أسهل من الكتب المطبوعة.

▪Schul-E-Books bzw. die Lesegeräte seien zu teuer sind.

الكتب الإلكترونية المدرسية او اجهزة القراء مكلفة للغاية

▪die E-Books können nicht wie gedruckte Bücher verliehen oder weitergegeben werden .

لا يمكن إقراض الكتب الإلكترونية أو مشاركتها مثل الكتب المطبوعة

▪▪▪

يجب على الوالدين تقديم موافقة خطية على مشاركة طفلهم في الرحلة المدرسية

▪Außerdem machen Klassenfahrten den Schülern und Lehrern meistens sehr viel Spaß und sie sind pädagogisch wertvoll

بالاضافة لذلك تكون الرحلات المدرسية ممتعة جدًا للطلاب والمعلمين ، وهي تكون ذات قيمة تعليمية

▪Es ist eine sehr gute Möglichkeit für Schüler, deren Eltern nicht so viel Geld haben, wichtige Städte und Landschaften zu besichtigen

إنها طريقة رائعة للطلاب الذين لا يملك آباؤهم الكثير من المال لزيارة المدن والمناظر الطبيعية المهمة

▪Wenn die Klassenfahrten dann doch zu teuer sind für manche Eltern, können sie Unterstützung von der Gemeinde bzw. Stadt beantragen.

إذا كانت الرحلات المدرسية مكلفة للغاية بالنسبة لبعض الآباء ، يمكنهم التقدم للحصول على الدعم من البلدية أو المدينة.

■■■

الزراعة المستدامة: تنمو النباتات العضوية بشكل طبيعي ، مما يؤدي أنه يمكن ان تستخدم التربة التي تستمد منها النباتات عناصرها الغذائية لفترة أطول.

▪Biofleisch ist gesünder: Beim Fleisch aus Massentierhaltung wurde wissenschaftlich nachgewiesen, dass es gesundheitsschädigender ist als Biofleisch

اللحوم العضوية اكثر صحية: لقد ثبت علميا أن اللحوم القادمة من تربية الحيوانات تجاريا أكثر ضررا على الصحة من اللحوم العضوية

#**Nachteile**

▪ Höhere Kosten تكاليف اعلى

▪Pflanzen sind anfälliger für Krankheiten, Weil Pestizide nicht verwendet werden.

النباتات أكثر عرضة للإصابة بالمرض لان المبيدات لا تستخدم

▪Kürzerer Haltbarkeitszeitraum مدة صلاحية اقصر

▪Wissenschaftlich ist es noch nicht belegt, dass Gemüse, welches mit Pflanzenschutzmittel behandelt wurde dem menschlichen Körper schadet

علميا ، لم يثبت أن الخضروات المعالجة بالمبيدات الحشرية تضر بجسم الإنسان

▬▬▬

▪Kostengünstig اقتصادية

▪Man muss nicht planen (Tisch reservieren) لا يجب على المرء ان يخطط لذلك (حجز طاولة)

▪Fast Food umfasst unterschiedliche Gerichte تشمل الوجبات السريعه اصناف مختلفه

#**Nachteile**

▪Hochkalorisch: Fast Food macht dick.

السعرات الحرارية العالية: الوجبات السريعة تجعلك بدين

▪Zu viel Müll :Alles einzeln verpackt.

الكثير من القمامة كل شيء مغلف بشكل فردي

▪Ungesund :Fast Food ist oft schlechte Qualität غير صحي: غالباً ما يكون الطعام السريع رديئ الجودة

▪Man weiß nicht genau, was man isst المرءلا يعرف بالضبط ماذا يأكل

▬▬▬

▪Frauen werden über ihr gesamtes Erwerbsleben hinweg diskriminiert.

Das bedeute später vor allem auch geringere Renten und Altersarmut.

تتعرض النساء للتمييز طوال حياتهن العملية. وفوق كل ذلك ، فإن هذا يعني انخفاض معاشات التقاعد وفقر الشيخوخة في وقت لاحق.

▪Während Frauen und Männer in Gesundheits- und Bildungsfragen weltweit inzwischen sehr nahe beieinander liegen, nämlich zu 96 beziehungsweise 95 Prozent, gibt es noch immer große Lücken in Fragen politischen Teilhabe (23 Prozent).

في حين أن النساء والرجال في مجال الصحة والتعليم في جميع أنحاء العالم أصبحوا قريبين جداً من بعضهم البعض ، أي 96 و 95 في المائة ، لا تزال هناك فجوات كبيرة في مسائل المشاركة السياسية (23 في المائة).

▪ Frauen arbeiten in der Regel 200 Minuten pro Tag ohne Lohn . Dass Aufgaben wie Haus- oder Familienpflege mehrheitlich von Frauen erledigt werden, wirkt sich so negativ auf die Verdienstchancen von Frauen aus – und damit auch auf Lohngleichheit.

تعمل النساء عادة 200 دقيقة في اليوم بدون أجر. وحقيقة أن مهام مثل الرعاية المنزلية أو الرعاية الأسرية تتم في الغالب من قبل النساء لها تأثير سلبي على فرص دخل المرأة - وبالتالي على الأجر المتساوي.

▪eine Politik der fairen Chancen erfordert im Berufsleben auch, der männlich dominierten Unternehmenskultur den Kampf anzusagen.

سياسة الفرص العادلة تتطلب ايضا في الحياة المهنية تحدي ثقافة الشركات التي يسيطر عليها الذكور.

▪Hinzu kommen die Initiative „Familienbewusste Arbeitszeiten“ zur Verbesserung der Entgeltgleichheit.

يضاف إلى ذلك مبادرة "ساعات العمل الواعية للأسرة" لتحسين الأجر المتساوي.

▪Der Frauenanteil in Führungspositionen und Gremien soll erhöht und die Lohnunterschiede zwischen Männern und Frauen abgebaut werden

ينبغي زيادة نسبة النساء في المناصب واللجان الإدارية وتقليص الفجوة في الأجور بين الرجال والنساء

▪Frauen und Männer verbringen ihre Zeit nicht immer freiwillig vornehmlich mit Erwerbs- oder Familienarbeit

Die Aufteilung dieser Zeit wirkt dabei ganz wesentlich auf Lebensverläufe und die Chancen

لا يقضي النساء والرجال دائماً وقتهم طواعيةً ، في المقام الأول بالعمل بأجر أو في العمل العائلي

توزيع هذا الوقت له تأثير كبير على دورات الحياة والفرص

■■■